

Szanowni Państwo!

Teatr St.I.Witkiewicza w Zakopanem ma zaszczyt zaprosić na Międzynarodowe Sympozjum Tłumaczy St.I.Witkiewicza, w ramach 30 Urodzin Teatru Witkacego w dniach 25-28 lutego 2015 roku w Kawiarni Teatru na Scenie A.Bazakbala.

Wśród zaproszonych Gości, promujących na świecie nie tylko twórczość Patrona naszego Teatru, ale kulturę polską, są:

Profesor Andrej Bazilewski z Moskwy, Profesor Dalibor Blažina z Zagrzebia,
Profesor Alain van Crugten z Brukseli, Darja Dominkuš z Ljubljany,
Karol Lesman z Amsterdamu, Dr Ewa Makarczyk-Schuster i profesor Karlheinz Schuster z Moguncji, Josep Maria de Sagarra Àngel - Dyrektor Instytutu Cervantesa w Warszawie,
Joanna Szybowska z Madrytu, Profesor Giovanna Tomassucci z Florencji,
Dr Ladislav Volko z Bratysławy, Biserka Rajčić z Belgradu, Prof.Kalina Bachneva z Sofii,
Lidia Ligęza z Krakowa.

W czasie tego Urodzinowego spotkania każdy z jego Uczestników – Tłumaczy dokonań Stanisława Ignacego Witkiewicza będzie miał możliwość opowiedzenia o swoich doświadczeniach związanych z twórczością (życiem?) Witkacego, o recepcji jego dzieł w swoim kraju. Chcemy zastanowić się także razem z nimi nad tym, czy dzisiaj twórczość St. I. Witkiewicza – Twórcy - Wizjonera – jest obecna w naszej świadomości, czy też postępująca mechanizacja społeczna i nieuchronny zanik Indywiduum doprowadzą nas do „kompletnego spsienienia”? Czy Witkacy nadal ma nam coś do powiedzenia o współczesnym świecie. Pragniemy poprzez to sympozjum zwrócić uwagę na twórczą pracę tłumaczy.

Spotkania poprowadzi wybitny polski witkacolog – Ojciec Chrzestny i wielki Przyjaciel naszego Teatru – Profesor Janusz Degler z Wrocławia- historyk literatury, teatrolog, badacz twórczości Stanisława Ignacego Witkiewicza, autor krytycznych wydań jego dzieł i korespondencji, edytor "Dzieł zebranych"St.I.Witkiewicza.

Największy propagator twórczości Witkacego, opracowujący jego schedę artystyczną.

Będzie nam niezwykle miło Państwa gościć i wspólnie pochylić się nad twórczością Patrona naszego Teatru. Oto wstępny program Sympozjum na Scenie A.Bazakbala:

25 lutego – środa

10.30 – 13.30

MIĘDZYKARODOWE SYMPOZJUM TŁUMACZY WITKACEGO – część I
Alain Van Crugten (Belgia), Karol Lesman (Holandia)

26 lutego - czwartek

10.30– 13.30

MIĘDZYKARODOWE SYMPOZJUM TŁUMACZY WITKACEGO – część II
Dalibor Blažina (Chorwacja), Darja Dominkuš (Słowenia), Biserka Rajčić (Serbia)

27 lutego - piątek

10.30-13.30

MIĘDZYKARODOWE SYMPOZJUM TŁUMACZY WITKACEGO - część III
Giovanna Tomassucci (Włochy), Josep Maria De Sagarra Angel (Hiszpania),
Joanna Szyprowska (Hiszpania)

28 lutego - sobota

10.30-13.30

MIĘDZYKARODOWE SYMPOZJUM TŁUMACZY WITKACEGO - część IV
Andrzej Bazilewski (Rosja) , Ewa Makarczyk-Schuster i Karlheinz Schuster (Niemcy),
Ladislav Volko (Słowacja) i Lidia Ligeza

"Epilogowaty" - niespodzianka.

Gorąco prosimy o rezerwację miejsc- zgłoszenie chęci udziału w spotkaniu z Tłumaczami mailowo na adres: teatr@witkacy.pl lub telefonicznie pod nr tel. : 18 20 00 660 w.27 (9.00-14.00) **do dnia 13 lutego 2015 r** z powodu ograniczonej ilości miejsc.

Koszt udziału w całości sympozjum 100 zł od osoby , 25 zł za każdy dzień.

Zaproszenie to nie obejmuje innych- wieczornych wydarzeń w ramach 30 Urodzin Teatru Witkacego. Szczegółowy program Urodzin www.witkacy.pl/30-urodziny-teatru.html

Z pozdrowieniami
Andrzej Dziuk
Zespół Teatru Witkacego